

Software de Simcenter Términos Complementarios

Estos Términos Complementarios del Software de Simcenter ("**Términos de Simcenter**") modifican el Acuerdo de Licencia del Usuario Final ("**EULA**") entre el Cliente y SISW exclusivamente en relación con los Productos identificados en el Pedido como SIM-LMS, SIM-CDA and SIM-TASS ("**Software de Simcenter**"). Estos Términos Simcenter, junto con el EULA y los demás Términos Complementarios aplicables, forman el acuerdo entre las partes ("**Acuerdo**").

1. **DEFINICIONES.** Los términos en mayúscula que se utilizan en el presente documento tienen el significado que se define en otra parte en el Acuerdo. Se aplican las siguientes definiciones adicionales a estos Términos Simcenter:
 - (a) "**Agentes Autorizados**" significa las personas que trabajan en las instalaciones del Cliente y requieren acceso al Software de Simcenter en apoyo del negocio interno del Cliente como consultores, agentes o contratistas del Cliente.
 - (b) "**Usuarios Autorizados**" significa los empleados del Cliente o los Agentes Autorizados.
 - (c) "**Núcleo**" significa una pieza especializada independiente de circuito integrado que lee o recoge instrucciones de programa y las ejecuta, independientemente de su ubicación en el hardware del ordenador, tales como, aunque sin limitarse a ellas, una unidad procesadora central (CPU) o una unidad de procesamiento gráfico (GPU). Las CPU y las GPU puede contener uno o más Núcleos.
 - (d) "**Sesión**" significa el uso del Software Simcenter por un Usuario autorizado para la activación de una función disponible en el Software de Simcenter.
 - (e) "**Site**" significa una ubicación física única del Cliente donde los Usuarios Autorizados pueden utilizar el Software de Simcenter.
 - (f) "**Territorio**" significa el(los) Site(s) o área geográfica especificada en el Pedido donde el Cliente tiene licencia para instalar y usar el Software de Simcenter. Si no se especifica en el Pedido ni en ninguna otra parte del Acuerdo, el Territorio será el país en el que el Cliente tenga su sede comercial principal.

2. **LICENCIA DE SOFTWARE Y TIPOS DE USO.** Pueden ofrecerse los siguientes tipos de licencia y uso con respecto al Software de Simcenter individual. Pueden especificarse tipos complementarios de licencia y uso con respecto a determinados Productos según lo establecido en un Pedido. Cada licencia sólo puede ser utilizada por Usuarios Autorizados en el Territorio y durante el período especificado en el Pedido. Deben mantenerse instalaciones separadas para el software SISW con licencia con diferentes especificaciones de Territorio.
 - 2.1. Licencia de "**Backup**" significa una licencia otorgada únicamente para permitir la redundancia en las instalaciones de copias de seguridad o mecanismos de seguridad del Cliente.
 - 2.2. Licencia "**Floating**" o licencia "**Concurrent User**" significa que el acceso al Software de Simcenter en un momento dado está limitado al número máximo de Usuarios Autorizados indicados en el Pedido. A menos que se especifique lo contrario en el Pedido, solo puede utilizarse por un solo Usuario Autorizado.
 - 2.3. Licencia de "**Named User**" significa que el acceso al Software Simcenter está restringido a Usuarios Autorizados nombrados. El Cliente puede reasignar una Licencia de Usuario Designado una vez por mes natural. A menos que se especifique lo contrario en el Pedido, solo puede utilizarse por un solo Usuario Autorizado.
 - 2.4. Licencia "**Node-Locked**" significa que el uso del Software de Simcenter está restringido a una sola estación de trabajo y puede incluir un dispositivo de bloqueo de hardware o llave ("dongle") para gestionar esta restricción. Los dispositivos de bloqueo de hardware o dongles pueden transportarse libremente a otra estación de trabajo dentro del Territorio sin emitir un nuevo archivo de licencia.
 - 2.5. Licencia "**Per Product**" significa que el uso del Software de Simcenter está restringido al número de productos de terceros con los cuales el Software de Simcenter interactúa de forma individual.
 - 2.6. Licencia "**Per Server**" significa que el uso del Software de Simcenter está restringido a un solo servidor previamente especificado.
 - 2.7. Licencia "**Perpetual**" o licencia "**Extended**" significa una licencia que se extiende de manera indefinida. Las tarifas de licencia indefinida no incluyen Servicios de Mantenimiento.
 - 2.8. Licencia de "**Rental**" significa una licencia cuyo plazo está limitado a menos de un año según se establece en el Pedido. Los Servicios de Mantenimiento para una Licencia de Alquiler están incluidos en la tarifa de Licencia de Alquiler.
 - 2.9. "**Subscription**" significa una licencia por un plazo limitado según se identifique en un Pedido. Los Servicios de Mantenimiento están incluidos en la tarifa de la Licencia de Suscripción. Para periodos de Suscripción de varios años, SISW puede requerir la emisión de nuevas claves de licencia durante dichos periodos.
 - 2.10. Licencia de "**Test/QA**" significa una licencia concedida exclusivamente para la instalación, personalización, soporte y comprobación en curso y no puede utilizarse en un entorno de producción ni para ningún otro propósito.

- 3. OPCIONES DE LICENCIA DE SOFTWARE.** En combinación con la licencia y los tipos de uso especificados anteriormente, se pueden ofrecer opciones y características de licencia con respecto a los Productos de Software de Simcenter:
- 3.1. **“HPC”** significa una opción que permite una Serial Session para usar un Núcleo adicional. Cada Núcleo adicional requiere otra HPC.
 - 3.2. **“Power on Demand”** o **“POD”** significa una licencia de suscripción de 12 meses de la Sesión de potencia que se puede usar para un número ilimitado de sesiones para el número de horas adquiridas según se especifique en el Pedido. El tiempo total transcurrido de cada Sesión se contabiliza respecto de las horas adquiridas. Las horas no usadas se perderán cuando el plazo de licencia de la Suscripción de 12 meses caduque.
 - 3.3. **“Power Session”** significa una opción para un Usuario autorizado para usar el Software Simcenter para una única sesión consecutiva en un número ilimitado de Núcleos.
 - 3.4. **“Power Token”** significa una opción que puede usarse para obtener lo siguiente: (i) una Sesión de serie limitada para usar el Software STAR-CCM + Simcenter (excluido el acceso a solucionadores) al canjear diez Tokens de Potencia, (ii) una opción HPC al canjear un Token de potencia o (iii) una licencia para ejecutar una Sesión por Token de potencia siempre que dicha Sesión se inicie a través de la función de Administrador de diseño de STAR-CCM + o HEEDS al canjear un Token de Potencia. Un Token de Potencia se puede reutilizar durante su plazo para cualquier uso delineado en (i), (ii) o (iii) anteriormente.
 - 3.5. **“Serial Session”** significa una opción para que un Usuario Autorizado pueda usar el Software Simcenter para una única Sesión y con un solo Núcleo.
 - 3.6. **“Token”** significa una unidad de crédito prepagada que un Usuario Autorizado puede convertir temporalmente en una licencia para acceder y utilizar algunas funcionalidades, aplicaciones y/o módulos de software predefinidos del producto de Software de Simcenter relacionado designado en el Pedido. Las funcionalidades, aplicaciones y módulos específicos a los que puede accederse y la cantidad de Tokens requeridos se describen en la Documentación. Un Token puede reutilizarse durante su vigencia.
- 4. TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LOS TOKENS.** Los siguientes términos y condiciones se aplican a la compra de Tokens (pero no Tokens de Potencia):
- 4.1. A menos que se indique expresamente lo contrario en la Documentación del producto de Software de Simcenter al que pertenecen los Tokens, el Cliente solo tendrá derecho a usar Tokens si ha comprado una licencia base separada para dicho producto de Software de Simcenter en concreto.
 - 4.2. Si se realizan adiciones, cambios o eliminaciones a un producto de Software de Simcenter que resultarían en funcionalidades o aplicaciones nuevas o actualizadas y módulos elegibles para el acceso a Tokens, el Cliente solo podrá utilizar Tokens para acceder a dicha funcionalidad nueva o actualizada, o aplicaciones y módulos si tanto la licencia base correspondiente para el producto de Software de Simcenter que como los Tokens aplicables están cubiertos por una Orden de Servicios de Mantenimiento activa actualmente.
- 5. USO DE APIS.** Si el Software de Simcenter incluye cualesquiera Interfaces de Programación de Aplicaciones que se identifican como publicadas en la Documentación (colectivamente, las **“APIs”**), el Cliente puede utilizar dichas APIs para desarrollar software para uso interno del Cliente. El Cliente no podrá utilizar las APIs para habilitar usos no autorizados del Software. SISW no tiene obligación ni responsabilidad alguna respecto del software desarrollado por el Cliente utilizando las APIs.
- 6. TÉRMINOS Y CONDICIONES APLICABLES ÚNICAMENTE AL SOFTWARE CD-ADAPCO DE SIMCENTER.** Para el Software de Simcenter identificado en el Pedido como SIM-CDA:
- 6.1. Si no se especifica lo contrario en el Pedido y en la medida en que la licencia no se especifique como **“Multi-Sitio”**, el Territorio será un solo Sitio.
 - 6.2. Si el Pedido no identifica explícitamente el(los) Sitio(s), entonces el Territorio es la dirección donde se encuentra el servidor en el que está instalada la administración de licencias del Software de Simcenter.
- 7. TÉRMINOS Y CONDICIONES APLICABLES ÚNICAMENTE AL SOFTWARE TASS DE SIMCENTER.** Con respecto al Software de Simcenter identificado en el Pedido como SIM-TASS, el sistema de licencias del software integrado en el Software de Simcenter controla y limita la cantidad de Núcleos que pueden usarse simultáneamente para hacer cálculos con el Software de Simcenter. Sin perjuicio de cualquier otra disposición en contrario en el Acuerdo, cada licencia individual para Software de Simcenter está limitada para utilizar un solo Núcleo, lo cual significa que el uso simultáneo de múltiples Núcleos para un determinado cálculo requerirá el número correspondiente de licencias para el Software de Simcenter.